

**Fellowes**

# AutoMax™ 300C/500C

## THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™



Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.  
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.  
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.  
Bitte nicht entsorgen: Zur späteren Bezugnahme aufheben.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.  
Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Deze instructies voor gebruik lezen.  
Niet weggooien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.  
Släng inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.  
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.  
Älä hävittää: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.  
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.  
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.  
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.  
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.  
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.  
Nelíkvídjte: uschovejte pro budoucí použití.

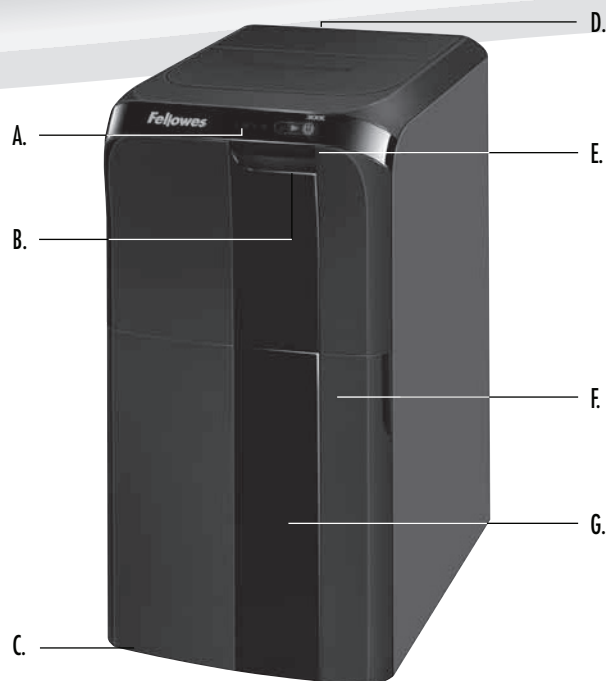
Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.  
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!  
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaanyagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.  
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.

**Fellowes**

Quality Office Products Since 1917

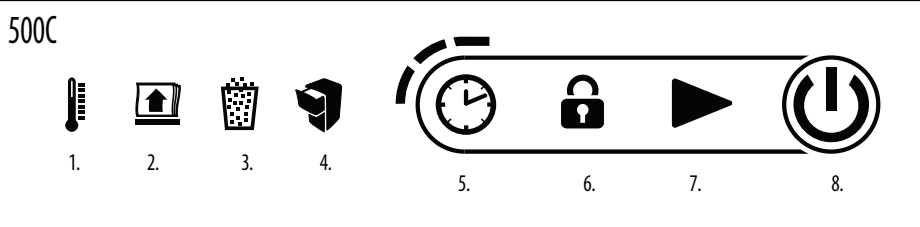


## ZÁKLADNÍ FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY

- |                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Řídicí panel (viz níže)     | E. Viz bezpečnostní pokyny (uvnitř zásuvky) |
| B. Zásuvka skartovacího stroje | F. Dvířka nádoby                            |
| C. Kolečka                     | G. Nádoba (uvnitř)                          |
| D. Vypněte hlavní vypínač      |                                             |
| ○ 1. VYPNUTO                   |                                             |
| 2. ZAPNUTO                     |                                             |

## ŘÍDICÍ PANEL

- |                                            |                            |
|--------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Přehřátí (červená)                      | 5. Časová prodleva (modrá) |
| 2. Vyjmout papír (červená)                 | 6. SmartLock™ (modrá)      |
| 3. Plná nádoba (červená)                   | 7. Spuštění (modrá)        |
| 4. Otevřené dveře zásuvky/nádoby (červená) | 8. Zapnuto/vypnuto (modrá) |



\*Model 300C neobsahuje funkci časové prodlevy.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### BUDE SKARTOVAT



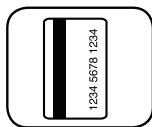
Papír o velikosti A4



Sešívací svorky



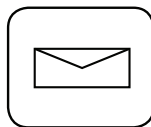
Kancelářské sponky



Kreditní karty



Disky CD/DVD



Nevyžádaná pošta



Zmáčkaný papír



Neuspořádané stohy papírů

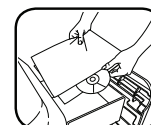
### SKARTACE ODPADU Z RŮZNÝCH MATERIÁLŮ



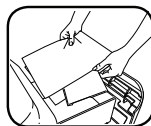
20+ listů sešitých sešivačkou – oddělte jednotlivé vrstvy sešitých papírů, obsahující více než 20 listů



20+ spojených sponkou – oddělte jednotlivé vrstvy papírů spojených sponkou, obsahující více než 20 listů.



Místo se vyskytující CD nebo DVD nevaďte. CD nebo DVD vložte mezi standardní vrstvy papíru



Materiál s rozměry menšími než A4, malé listy, tlusté obálky a kreditní karty vložte mezi standardní vrstvy papíru

**Nebude skartovat:** samolepící štítky, souvislé/nekonečné formuláře, vázané dokumenty, průsvitky pro projektory, noviny, karton, kancelářské klipy, průmyslové svorky, více než 20 listů papíru spojených sešívacími svorkami nebo papíry spojené sponkami, laminovaný papír, 8,89 cm diskety, složky na dokumenty, rentgenové snímky nebo jiné než výše uvedené plastové předměty

### Velikost skartovaného papíru:

Příčný řez ..... 4 mm x 38 mm

### Maximální hodnoty:

Kapacita papíru modelu 500C (papír 21,59 cm x 27,94 cm) ..... 500\*

Kapacita papíru modelu 300C (papír 21,59 cm x 27,94 cm) ..... 300\*

\*Papír o gramáži 70 g a formátu A4, při 220 - 240 V, 50/60 Hz, 4,0 A; těžší papír, jiná než udávaná vlhkost nebo napětí může snížit kapacitu.



## SPUŠTĚNÍ S PRODLEVOU (POUZE MODEL 500C)

Umožňuje zpozdit skartování o 30, 60 nebo 90 minut.

### ZPOZDĚNÉ SPUŠTĚNÍ



Otevřete zásuvku a přidejte papír (Poznámka: Pro otevření zásobníku musíte silně zatáhnout)



Zavřete zásuvku a stiskněte ikonu hodin na řídicím panelu



Jedním stisknutím nastavíte prodlevu 30 minut (rozsvítí se jedna LED dioda)



Dvojítm stisknutím nastavíte prodlevu 60 minut (rozsvítí se dvě LED diody)



Trojítm stisknutím nastavíte prodlevu 90 minut (rozsvítí se tři LED diody)



Stisknete-li ikonu čtyřikrát, tak časovač vynulujete

**\*\*Chcete-li zrušit zpožděné spuštění, stiskněte ikonu hodin a podržte ji po dobu 2 sekund**

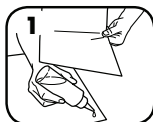
## ÚDRŽBA VÝROBKU

### MAZÁNÍ SKARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ OLEJEM



Abyste zajistili nejvyšší výkon, je třeba všechna řezací ostří promazat. Nedostatečné nebo nadměrné mazání stroje může způsobovat problémy jako je snížení listové kapacity, rušivý hluk při řezání nebo může skartovací zařízení úplně přestat fungovat. Pro zamezení těmto problémům doporučujeme mazat skartovací zařízení Fellowes® AutoMax™ **jednou za měsíc.**

#### POSTUPOUJTE PODLE MAZACÍHO POSTUPU UVEDENÉHO NÍŽE



Naneste tenký olejový povlak mezi dva listy papíru



Otevřete podavač papírů a vložte naolejované listy do zásobníku



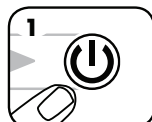
Zavřete podavač a stiskněte start, aby se rozřezaly naolejované listy papíru

### ČIŠTĚNÍ INFRAČERVENÝCH SENZORŮ AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

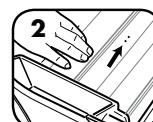
Senzory detekce papíru jsou navrženy pro provoz bez údržby. Výjimečně se však může stát, že se čidla zablokují prachem z papíru, a motor tak poběží, i když ve skartovačce nebude žádný papír.

(Poznámka: Oba senzory na detekci papíru se nacházejí ve spodní části otvoru pro papír).

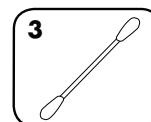
#### POSTUP ČIŠTĚNÍ SENZORŮ



Vypněte skartovací zařízení a odpojte je ze zásuvky



Najděte infračervený senzor pro automatické spuštění



Namočte vatičku do čistého lihu



S použitím vatičky setřete nános nečistoty ze senzorů pro zjišťování papíru

### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**\* Používejte pouze nikoli aerosolový rostlinný olej v nádobce s dlouhou tryskou, např. Fellowes 35250**



## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



**Indikátor přehřátí:** Pokud se rozsvítí indikátor přehřátí, znamená to, že skartovací stroj překročil maximální povolenou provozní teplotu a musí se zchladit. Po celou dobu regenerace zůstane tento indikátor svítit a skartovací stroj nepoběží.



**Otevřená dvířka zásuvky/nádob:** Pokud je nádoba otevřená, skartovací stroj nepoběží. Pokud se tento indikátor rozsvítí, zavřete nádobu a pokračujte ve skartování.

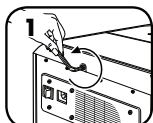


**Plná nádoba:** Pokud se rozsvítí tato kontrolka, znamená to, že nádoba na odpadní materiál je plná a musíte ji vyprázdnit. Použijte vak značky Fellowes 3608401.

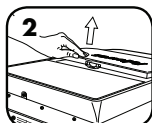


**Vyjmete papír:** Po rozsvícení indikátoru si projděte část Uvznutý papír v kapitole Rozšířené funkce produktu.

Pokud dojde ke kritické situaci s aktivovanou funkcí SmartLock™ a je nutné otevřít zásuvku skartovacího stroje, použijte postup uvedený níže.



Vyhledejte přístupový šroub na zadní straně stroje a otočte ho proti směru hodinových ručiček pomocí 6 mm inbusového klíče



Servisní dvířka se začnou zvedat. Pokračujte v otáčení, dokud nebude možné panel dvířek snadno vyjmout z horní části stroje



Chcete-li servisní dvířka znovu nasadit, umístěte je zpět na horní část stroje. Přidržte dvířka na místě a zároveň otáčejte inbusovým klíčem po směru hodinových ručiček, dokud neucítíte odpor



• Informace o požadavcích na provoz, údržbu a servis naleznete v příručce k použití. Než začnete skartovací zařízení používat, přečtěte si celý návod.



• Před čištěním nebo servisem skartovací zařízení odpojte ze zásuvky.



• Nedotýkejte se vyčnívajících rezných ostří, ozubených kol a hřebků pod hlavicí nebo podávacími rameny skartovačky.

V případě výpadku dodávky proudu zůstane funkce SmartLock™ aktivní. Po obnovení dodávky proudu se automaticky znovu zahájí cyklus skartace.



**\* La déchiqueteuse ne fonctionnera pas si la trappe n'est pas en place. Assurez-vous de toujours remettre la trappe en place avant de recommencer le déchiquetage.**

## OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Omezená záruka: Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že součástky zařízení budou bez jakýchkoliv vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem a na stejnou dobu poskytuje servis a technickou podporu. Společnost Fellowes zaručuje, že řezací ostří stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 20 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby ukáže jakákoliv část jako vadná, bude vaše jediná a výlučná forma nápravy oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na případy zneužití zařízení, jeho chybného provozu, nedodržení norem pro jeho používání, provoz skartovacího zařízení s nesprávným napětím (jiným než je uvedeno na štítku) nebo neoprávněné opravy. Společnost Fellowes

si vyhrazuje právo účtovat zákazníkům dodatečné náklady spojené s dodávkou náhradních dílů nebo servisu mimo zemi, v níž autorizovaný prodejce původně zařízení prodal. JAKÁKOLI PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě není společnost Fellowes odpovědná za případné následné nebo náhodné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává určená zákonná práva. Doba trvání, náležitosti a podmínky týkající se této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají odlišná omezení, výhrady nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na svého prodejce.

# W.E.E.E.

---

## English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in Bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---



---

## Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmele ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) sitesini ziyaret edin

---

## Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidovať tento produkt, zabezpečte, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az idő, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelően az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvvel vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) internetes címet

---

## Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---



# AutoMax™ 300C/500C

## THE WORLD'S **TOUGHEST** SHREDDERS™

### Declaration of Conformity

#### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Models 300C/500C conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU), the Low Voltage Directive (2006/95/EC), the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC), the WEEE directive (2002/96/EC), and below harmonized European EN Standards.

Safety: EN 60950-1

EMC Standard: EN55014-1 EN55014-2 EN61000-3-2 EN61000-3-3

Year Affixed: 13

Itasca, Illinois, USA  
July 1, 2013

*James Fellowes*  
James Fellowes

### Customer Service and Support

[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

|             |                       |                |                     |
|-------------|-----------------------|----------------|---------------------|
| Benelux     | +31-(0)-13-458-0580   | Poland         | +48-(22)-2052110    |
| Deutschland | +49-(0)-5131-49770    | Singapore      | +65-6221-3811       |
| Europe      | 00-800-1810-1810      | Spain/Portugal | +34-91-748-05-01    |
| France      | +33-(0)-1-78-64-91-00 | United Kingdom | +44-(0)-1302-836800 |
| Italy       | +39-071-730041        | United States  | +1-800-955-0959     |